



Немецкий канал DAS VIERTE 19 августа начал показывать адаптированную версию сериала «Папины дочки». Конечно же, в немецкой версии будут играть немецкие актеры. Измениться и название, российский ситком в Германии увидят под названием «Ein Haus voller Tochter», что переводится как «Полный дом дочек». Сюжет сериала повторяет оригинал, но он приспособлен к немецким реалиям, как, например, наша «Не родись красивой» была переделана из американской «Дурнушки Бэтти».

Наши сценаристы создали историю семейного психиатра, который остался один с пятью дочерьми разных возрастов. Все это и отразили немцы в своем сериале. Их дочек зовут по-другому. Самую старшую дочку перекрестили в Яну, она такая же модница, как и наша Маша. Даша Васнецова превратилась в немецком варианте в Дану, которая тоже не балует окружающих хорошим настроением и любит черный цвет. Спортсменку среднюю дочку зовут Александра, а самую умную, 12-летнего вундеркинда Галину Сергеевну, назвали Генриеттой. Хоть имя и изменилось, очкастая девочка так же раздает всем советы, как и в нашем ситкоме. Младшую дочку в Германии узнают под именем Катинка, прототипом которой стала, конечно же, любимица наших зрителей Пуговка.

Роль отца, которого в сериале зовут Карстен Фогель, сыграл немецкий актер Мориц Линдбергх.